

ЗАМОВЛЕННЯ КІМНАТ В МОТЕЛЮ

відбудеться в Домі Осередку СУМ
ім. М. Павлушкова в Чікаго,
в суботу, 28-го березня, 2009 р.

- ❖ від години 10:30 рано до 1:30 по пол. для членів СУМ-у
- ❖ від години 1:30 до 3:00 по пол. для не-членів СУМ-у

Просимо прочитати супровідний лист про переведення резервацій кімнат у мотелю.

Вимагаємо завдаток по \$100 (незворотний) за кожний тиждень замовлення.



MOTEL RESERVATIONS

will be taken on

Saturday, March 28, 2009

in Chicago at the M. Pavlushkov branch

- ❖ 10:30 am – 1:30 pm АУУА (СУМ) members only
- ❖ 1:30 pm – 3:00 pm – reservations for members and non-members

Please read the enclosed letter regarding the prioritization of room reservations.

No second party reservations will be accepted. You must be present to make your own reservations on this date!

A non-refundable deposit of \$100 is required for each week reserved.

Календар / Calendar

21 червня June 21	Суменята Sumenyata	27 червня June 27
28 червня June 28	Суменята; Старший Sumenyata; Starshyj	4 липня July 4
5 липня July 5	Старший; Переходовий Starshyj; Transitional	11 липня July 11
12 липня July 12	Молодший Molodshyj	19 липня July 19
19 липня July 19	Молодший Molodshyj	25 липня July 25
26 липня July 26	Табір Копаного М'яча Soccer	1 серпня August 1

За подальшою інформацією про замовлення кімнат після реєстрації просимо дзвонити на число тел.: **773-595-8968. Виключно про мотель а не табору!**



For more information regarding motels after the date of registration please call **773-595-8968. Solely regarding motels, not camps!**

ОСЕЛЯ СУМ в Барабу

Інформації про замовлення кімнат в МОТЕЛЮ



2009

AUYA OSELIA in Baraboo, WI

Information regarding
MOTEL registration

American Ukrainian Youth Association
E 14481 Luebke Rd.
Baraboo, WI 53913-9618
(608) 356-6819

З початком нового літнього сезону пригадуємо наступне:

- ❖ Кімнати в мотелю замовляти зазделегідь із завдатком в сумі \$100.
- ❖ Відмовлення зарезервованої кімнати 30 і менше днів перед приїздом вимагатиме зменшення поверненого завдатку на суму \$50. Якщо не зможемо знайти когось хто перебрав б кімнату на цей час то не повертаємо завдатку в сумі \$100.
- ❖ Кімнату перебирається о год. 3:00 по пол.
- ❖ Кімнату треба опустити о год. 11:00 рано.
- ❖ Не дозволено комусь іншому передавати замовлену кімнату.
- ❖ Гості у мотелю не платять вступ. Гості які відвідують когось у мотелю платять вступ.
- ❖ Не дозволено малолітнім дітям бути біля басейну без опіки батьків.
- ❖ На оселі не дозволено їхати ровером ані совгами з коліщатами (ролер блейдз), і.т.п.
- ❖ Вогники можна палити лише в призначеному місці. Не дозволено палити вогників перед мотелем.
- ❖ Для кожної кімнати в мотелю призначено **одне місце** для паркування авта. Знайомі гостей паркують на площі за брамою.
- ❖ Пригадуємо що гостям не дозволено вживати пральню на оселі.

- ❖ Не дозволено привозити на оселю (ані до мотелю ані на площу за брамою) своїх псів, котів, і.т.п.
- ❖ В кімнатах у мотелю **не дозволяється електроприладь.**
- ❖ **Не дозволяються** наступні речі довкола мотелів: шатра (звичайні або сіткові), антени чи сателітні приймачі та “барбекю” більшого розміру.

КОШТ МОТЕЛЮ

- 3 тижні або довше, безперервно – \$300 тижнево
- Один до два тижні – \$325 тижнево
- \$60 на одну ніч



With the beginning of the new season, please remember the following:

- ❖ Reserve rooms in advance with a deposit of \$100.
- ❖ Cancellation of reservation 30 days or less prior to occupancy results in a loss of \$50 of the deposit. If the room cannot be rented to anyone else, the full deposit of \$100 is forfeited.
- ❖ **Check-in time is 3:00 p.m.**
- ❖ **Check-out time is 11:00 a.m.**
- ❖ Room reservation is non-transferable.

- ❖ Motel guests do not pay entrance fee, however, visitors of motel guests must pay entrance fee.
- ❖ Children are not allowed in the pool area without parental / adult supervision.
- ❖ Bicycles, rollerblading, and skateboarding are not allowed at any time during the season.
- ❖ Bonfires may be enjoyed only in designated areas – Absolutely not in front of the motel!
- ❖ Each room has **only one assigned parking space**. Visitors of motel guests should park in the main parking lot.
- ❖ Laundry facilities are not to be used by motel guests but only by oselia personnel.
- ❖ Pets of any kind are not allowed on the premises.
- ❖ **Electrical appliances in motel rooms are prohibited.**
- ❖ Barbecue grills larger than table-top size, outdoor structures (i.e. tents, screens, canopies, etc.), and satellite dishes are **prohibited** in the motel area.

MOTEL RATES

- 3 consecutive weeks or more - \$300 per week
- Under 3 weeks - \$325 per week
- \$60 per night